

ناگانامه‌ی DSHS له‌باره‌ی پراکتیزه‌کالی تاییه‌تمه‌ندیتی

زانیاری پزیشکی به‌کاره‌ینەر (کلایه‌نت)

DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information

کارایه له 23 نهیلول 2013

پنویسته DSHS ناگادارت بکاتمه له‌باره‌ی مافه‌کالی تاییه‌تمه‌ندیتی سه‌بارت به یاسای لئیرسینه‌وه و گواستنه‌وه‌ی زانیاری تهن‌دروستی (HIPAA). (45 CFR 164.520). DSHS "دامه‌زراوه‌یه‌کی تیکه‌لاوه." هم‌وه به‌شه‌کالی DSHS له‌لایهن HIPAA روومال نه‌کراون، تهنیا نه‌وه به‌رنامانه‌ی له لیستی [پنکه‌اتمه‌کالی چاودیزی تهن‌دروستی له ویسایتی DSHS](#) دانراون له‌لایهن HIPAA روومال کراون. نه‌وه ناگانامه‌یه تهنیا به‌سه‌ر نه‌وه به‌کاره‌ینەرانه جیبه‌جی ده‌بیت که له‌لایهن نه‌وه به‌رنامه روومال کراوانه خزمه‌ت ده‌کرین. نه‌وه ناگانامه‌یه کاریگه‌ری ناکاته سه‌ر شایسته‌بوونت بو خزمه‌تگوزاریه‌کالی DSHS.

نه‌وه ناگانامه‌یه باسی نه‌وه‌ده‌کات که چون زانیاری پزیشکی ده‌باره‌ی تو ده‌کری به‌کاره‌یندیری و ناشکرا بکرین وه چون ده‌توانی نه‌وه زانیاریه به‌ده‌ست به‌نییت. تکایه به‌وردی نه‌وه بخوینه‌وه.

PHI چیه؟

زانیاری پزیشکی پاریزراو (PHI) بریتیه له زانیاری پزیشکی به‌کاره‌ینەر (کلایه‌نت) که له‌لایهن به‌شه‌کالی DSHS هملگراون و له‌لایهن HIPAA روومال کراون. PHI بریتیه له زانیاری پزیشکی که په‌یوه‌ندی به توه هیه و له‌باره‌ی نه‌مانه‌یه و مه‌کو حاله‌ت و بارودوخ تهن‌دروستی، چاودیزی تهن‌دروستی و مرگراو، یان پارهدانی تاییه‌ت به چاودیزی تهن‌دروستی. پنویسته DSHS که PHI ی تو به‌گوریه یاسا بیاریزیت.

بو یارمه‌تیدانمان له خزمه‌ت‌کردنت، ده‌کری پنویست بیت زانیاری تهن‌دروستی یان پزیشکی خوتمان پی ده‌بیت، له‌وانه شوینت، زانیاری دارایی یان توماره پزیشکیه‌کان. هه‌روه‌ها ده‌کری PHI ده‌باره‌ی تو و مرگراو له سه‌رچاوه‌کالی تر که پنویسته خزمه‌تت بکه‌ن یان تیچووی چاودیزی کردنت بدن.

نایا DSHS چ جوریکی PHI هیه له‌باره‌ی من؟

کی PHI من ده‌بینیت؟

نیمه تهنیا بچوکترین بری PHI ده‌بینن که پنویستمانه بو نه‌جامدانی کاره‌کامان. ده‌کری هاوبه‌شی به PHI بکه‌ن له‌گه‌ل به‌رنامه یان کسه‌انی تر نه‌گه‌ر به یاسا ریگه‌پندراو بیت یان له‌لایهن توه ریگه‌مان پی بدریت. بو نمونه، ده‌کری PHI تو بدریت به ده‌سه‌لانداری چاودیزی تهن‌دروستی و دابینکاری چاودیزی تهن‌دروستی تر و له‌لایهن نه‌وانه به‌کاره‌یندیری بو مه‌یستی هه‌ماهه‌نگی و خه‌رکردنی پاره‌ی چاودیزی تهن‌دروستی تو. ده‌کری هاوبه‌شی بکه‌ن به PHI رابردو، نیتا و داهاتو.

نیمه تهنیا نه‌وه جوریه PHI هاوبه‌شی پی ده‌کری بو کسه‌انی تر که پنویستمانه بو نه‌جامدانی کاره‌کامان و له‌لایهن یاساش ریگه‌پندراوه. ده‌کری داوای لیستی نه‌وانه بکه‌یت که PHI تویان ببینوه بو هه‌ندیک مه‌یست.

نایا DSHS چ جوریکی PHI هاوبه‌شی پی ده‌کات؟

که‌ی DSHS هاوبه‌شی به PHI من ده‌کات؟

نیمه هاوبه‌شی ده‌کری به PHI "له‌سه‌ر‌بنه‌مای پنویستی زانین" بو خزمه‌تگوزاریه‌کالی هه‌ماهه‌نگی بو چاره‌سه‌رکردن، پارهدان، و کردارمه‌کالی چاودیزی تهن‌دروستی. بو نمونه، ده‌کری هاوبه‌شی به زانیاری بکه‌ن بو بریاردان نه‌گه‌ر:

- نه‌گه‌ر پنویست بیت چاره‌سه‌ری پزیشکی دابین بکریت.
- ده‌توانن بر پاره‌ی خزمه‌تگوزاریه‌کان بدین له‌ریگه‌ی دابینکاری چاودیزی تهن‌دروستی.
- تو شایسته‌بیت بو به‌رنامه‌کالی DSHS.
- نه‌وه چاودیزیه‌ی له دابینکاران و مریده‌گریت په‌یوه‌ی له پنه‌وانه یاساییه‌کان ده‌کات.

ده‌توانی PHI خوت ببینیت. نه‌گه‌ر داوای بکه‌یت، نه‌وه کوبییه‌کی PHI خوت پی ده‌کری. ده‌کری DSHS تیچووی نه‌وه کوبیانه و مرگراو.

نایا ده‌توانم PHI خوت ببینم؟

نه‌گه‌ر بروات وایه که PHI تو هه‌له‌یه، ده‌توانی داوامان لی بکه‌یت که PHI خوت بگوریت یان دانیه‌کی نوئ دابینیت. تو هه‌روه‌ها ده‌توانی داوای نه‌وه‌بکه‌یت که گورانه‌کالی به‌کان بو کسه‌انی تریش بنترین که کوبی PHI تویان لایه.

نایا ده‌توانم PHI خوت بگورم؟

ده‌کری داوات لی بکریت که فورمیک واژو بکه‌یت تا ریگه‌مان پی بدیت به هاوبه‌شی پیکردنی PHI نه‌گه‌ر:

- پنویستمان به ریگه‌پندانی تو هه‌بیت بو دابینکردنی خزمه‌تگوزاری یان چاودیزی؛
- له نیمه‌ت بویت که PHI تو بنترین بو ناژانس یان دابینکاری تر بو نه‌وه هه‌کارانه‌ی که له‌لایهن یاسا ریگه‌ی پی نه‌دراوه به‌ی ره‌زامندی تو؛
- ده‌توئ PHI خوت بنیردیت بو کسه‌یکی تر، و مه‌کو پاریزر مه‌کات، خزمیک یان نوینه‌ریکی تر.

کار به ریگه‌پندانی تو له‌باره‌ی هاوبه‌شی پیکردنی PHI ده‌کریت تا مه‌کو به‌رواری کوتایی که خوت له‌سه‌ر فورمه‌که ده‌یوسیت. نیمه تهنیا ده‌توانن هاوبه‌شی به‌ی به‌شه‌ی PHI بکه‌ن که له لیسته‌که‌دا ده‌یوسیت. ده‌توانی نه‌وه ریگه‌پندانه هه‌لیو شینیه‌یه یان بیگوریت به داوکاری نووسراو بو DSHS.

نه‌ی چی رووده‌دات نه‌گه‌ر که‌سیکی تر پنویستی به PHI من هه‌بیت؟

نایا DSHS ده‌توانی به‌بێ ره‌زامه‌ندی من
هاوبه‌شی به PHI بکات؟

DSHS ده‌توانی له هه‌ندیک حاله‌تدا هاوبه‌شی به PHI تو بکات به‌بێ ره‌زامه‌ندی تو. به‌گۆره‌ی یاسا، ده‌کرێ
پنویست بێت یان رێگه‌مان پێ بدریت که هاوبه‌شی به PHI تو بکەن. هه‌ندیک نمونه‌ی پنیوستی ئەمانه‌ ده‌گرێته‌وه
وه‌کو:

- راپۆرتدان له‌باره‌ی سوکایه‌تی کردن به‌ منداڵ یان که‌سانی ته‌مه‌ن گه‌وره‌ یان فه‌رمۆش کردنی
خزمه‌تگوزاریه‌کانی پاراستنی منداڵ، پۆلیس یان ناژانسه‌کانی تر.
- دا‌بێنکردنی تو‌ماره‌کان به‌پێی فه‌رمانی دادگا.
- پێدانی PHI به‌ ناژانسه‌کانی تر که پێداچوونه‌وه به‌ کاره‌کانی DSHS ده‌کەن.
- هاوبه‌شی پێکردنی PHI له‌گه‌ڵ ناژانسه‌کانی تر که هه‌له‌سه‌تن به‌ کاری مۆلمه‌ت پێدان و پشکنینی دامه‌زراوه
پزېشکویه‌کان، وه‌کو ماله‌کانی په‌رستاری و نه‌خۆشخانه‌کان.
- هاوبه‌شی پێکردنی PHI له‌گه‌ڵ دا‌بێنکارانی خزمه‌تگوزاری و ناژانسه‌کانی تر بۆ چاودێری کردنت یان
به‌وشیوه‌یه‌ی که پنیوسته‌ بۆ دا‌بێرکردنی نه‌وه‌ی که نایا تو شایسته‌یت بۆ وه‌رگرنتی خزمه‌تگوزاریه‌کان و
ده‌ستگیرۆبیه‌کان.
- پێدانی PHI به‌ سه‌ر په‌رشتیکاران (به‌خێوکاران) یان به‌ باوانی منداڵان.
- به‌کارهێنانی PHI بۆ مه‌به‌ستی لێکۆڵینه‌وه.
- به‌کارهێنان یان نا‌شکرکردنی PHI له‌ حاله‌تی فریاگوزاری یان بۆ مه‌به‌سته‌کانی نه‌هێشتنی کاره‌سات.

ده‌توانی داوامان لێ بکەیت که سنوور بۆ به‌کارهێنان و هاوبه‌شی پێکردنی PHI خۆت دا‌بێنین، به‌لام ده‌کرێ ئێمه
ره‌زامه‌ند نه‌بێن. تو هه‌روه‌ها ده‌توانی داوامان لێ بکەیت که PHI خۆت بۆ بنێرین به‌ شێوه‌ی جیاواز یان بۆ
شوێنیکه‌ی جیاواز.

نایا ده‌توانم سنوور دا‌بێنم له‌سه‌ر هاوبه‌شی
کردنی PHI خۆم و چۆنیه‌تی به‌ده‌سته‌هێنانی؟

پنیشیلکاری (سه‌رپنچی) چیه‌؟

پنیشیلکاری بریتیه‌ که به‌کارهێنان یان نا‌شکرکردنی PHI تو که رێگه‌ی پێ نه‌درابێت به‌گۆره‌ی HIPAA،
له‌ده‌ستدانی به‌هۆی دزیه‌وه، به‌ هه‌له‌ یان هاک کردن. ئێمه به‌ پۆسته‌ ناگادارت ده‌که‌ینه‌وه ئەگه‌ر پنیشیلکاریه‌ک بۆ
سه‌ر PHI تو هه‌بێت، نه‌میش به‌گۆره‌ی HIPAA.

نایا ده‌توانم کۆبیه‌کی نه‌م ناگانامه‌یه‌م هه‌بێت؟

به‌لێ. نه‌م ناگانامه‌یه‌ی هێ خۆته‌ و بپارێزه. ئەگه‌ر نه‌م ناگانامه‌یه‌ت به‌شێوه‌ی ئه‌لکترۆنی به‌ده‌ست که‌یشته‌وه، ده‌توانی
داوای کۆبیه‌کی په‌راوی بکەیت و ئێمه‌ش دانیه‌کت پێ ده‌ده‌ین.

نه‌ی چی رووده‌دات ئەگه‌ر پراکتیزه‌کاتی
تایبته‌مەندیتێ گۆرانکاری به‌سه‌ردا هات؟

ئێمه داوامان لێ کراوه‌ که پابه‌ند بێن به‌م ناگانامه‌یه‌. ئێمه مافی نه‌ومان هه‌یه‌ که نه‌م ناگانامه‌یه‌ بگۆرین. ئەگه‌ر
یاساکه‌ یان پراکتیزه‌کاتی تایبته‌مەندیتێ ئێمه‌ گۆرانکاری به‌سه‌ردا هات، نه‌وا زانیاریت بۆ ده‌نێرین له‌باره‌ی ناگانامه‌
نوویه‌که‌ و له‌کوئ ده‌توانی بیدۆزیته‌وه یان بۆتی ده‌نێرین.

په‌یوه‌ندی به‌ کێ بکه‌م ئەگه‌ر په‌رسارم هه‌بۆو
له‌باره‌ی نه‌م ناگانامه‌یه‌ یان له‌باره‌ی مافه‌کانی
PHI؟

ئەگه‌ر هه‌ر په‌رسیاریکت هه‌یه‌ ده‌ره‌اره‌ی نه‌م ناگانامه‌یه‌، ده‌توانی په‌یوه‌ندی بکەیت به‌ کاره‌ندی تایبته‌مەندیتێ
DSHS له‌رێگه‌ی DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov یان 902-8278 (360).

چۆن ده‌توانم راپۆرت بده‌م له‌باره‌ی پنیشیلکاری
له‌سه‌ر مافه‌کانی تایبته‌مەندیتێ PHI خۆم؟

ئەگه‌ر بروت وایه‌ که پنیشیلکاری کراوه‌ بۆ سه‌ر مافه‌کانی تایبته‌مەندیتێ PHI تو، ده‌توانی سه‌کالا پینشکه‌ش بکەیت
له‌لای:

کاره‌ندی تایبته‌مەندیتێ DSHS، فه‌رمانگه‌ی خزمه‌تگوزاریه‌ کۆمه‌لایه‌تی و ته‌ندروسته‌یه‌کان
PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 یان له‌رێگه‌ی ئیمه‌یل بۆ نه‌م لینکه‌
DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov. ئەگه‌ر سه‌کالا‌یه‌ک پینشکه‌ش بکەیت، DSHS خزمه‌تگوزاری تو
ناگۆریت و نایوستنیت و نابیت تو له‌ ده‌زی تو بکاتوه‌وه.

یان

سه‌کالا‌که‌ت به‌شێوه‌ی ئۆنلاین پینشکه‌ش بکه‌ له:

https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf یان به‌ نووسین بۆلای: نوسینگه‌ی مافه‌
مه‌نیه‌یه‌کان، فه‌رمانگه‌ی US بۆ خزمه‌تگوزاریه‌ مەروپه‌ی و ته‌ندروسته‌یه‌کان، 200 Independence Avenue,
S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201 تله‌فۆن
368-1019 (800). هه‌موو سه‌کالا‌کان بۆلای DHHS پنیوسته‌ له‌ماوه‌ی 180 رۆژدا رابی بکرین له‌ واده‌ی
راگه‌یاندنی بوونی پینشیلکاری بۆ سه‌ر تایبته‌مەندیتێ.